

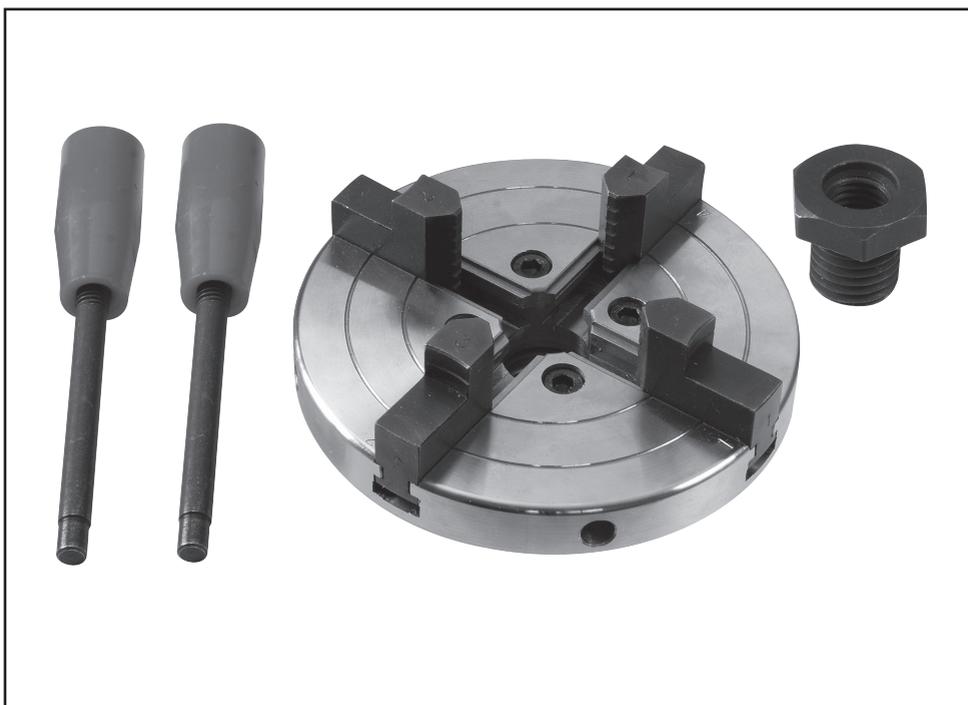


1461217  
09.02.2018

## I Mandrino autocentrante per tornio da legno

### ISTRUZIONI PER L'USO E ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Istruzioni originali



**ATTENZIONE!** Prima di usare l'apparecchio, leggete attentamente tutte le avvertenze e istruzioni per l'uso

## AVVERTENZE DI SICUREZZA

**ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze e tutte le istruzioni.**

La mancata ottemperanza alle avvertenze e alle istruzioni può dare luogo a lesioni serie.

La scrupolosa osservanza di queste avvertenze con l'utilizzo dei mezzi di protezione individuale, minimizzano i rischi di incidente ma non li eliminano completamente.

Utilizzate l'apparecchio solo nei modi descritti in queste istruzioni. Non utilizzatelo per scopi a cui non è destinato.

## AVVERTENZE DI SICUREZZA

### 1) Sicurezza dell'area di lavoro

- a) **Tenere pulita e ben illuminata l'area di lavoro.** Le aree ingombre e/o poco illuminate possono provocare incidenti.
- b) **Tenere i bambini e i passanti a distanza durante il lavoro.** Le distrazioni possono far perdere il controllo dell'apparecchio.
- d) **Mantenete in un luogo sicuro i sacchi di nylon presenti nell'imballaggio.** I sacchi possono provocare il soffocamento e i bambini non devono entrarne in possesso.

### 2) Sicurezza personale

- a) **Non distrarsi mai, controllare quello che si sta facendo e usare il buon senso. Non azionare l'apparecchio quando si è stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcol o medicinali.** Un momento di disattenzione può dare luogo a serie lesioni personali.
- b) **Usare sempre delle protezioni personali. Indossare sempre protezioni per le mani e gli occhi.** Le apparecchiature di protezione quali guanti di protezione, occhiali protettivi, calzature di sicurezza antiscivolo e vestiario robusto riducono la possibilità di subire lesioni personali.
- c) **Non sbilanciarsi. Mantenere sempre la posizione e l'equilibrio appropriati.** Questo permette di controllare meglio l'apparecchio in situazioni impreviste.
- d) **Vestirsi in modo appropriato. Non indossare vestiti larghi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti distanti dalle parti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- e) **L'uso dell'apparecchio è vietato ai bambini e alle persone inesperte non a conoscenza di queste istruzioni.** Leggi o regolamenti locali possono prevedere una età minima.
- f) **L'utilizzatore è responsabile verso terzi di eventuali incidenti o danni a persone o cose.** Un uso improprio provoca incidenti e lesioni anche gravi.
- g) **Non utilizzare l'apparecchio se è guasto, in non perfette condizioni, o è sprovvisto dei componenti di sicurezza.** Un apparecchio in perfette condizioni e completo di ogni componente consente un utilizzo in sicurezza.

### 3) Uso dell'apparecchio

- a) **Usare l'apparecchio in conformità con queste istruzioni, tenendo conto delle condizioni ambientali e dell'operazione da eseguire.** L'uso dell'apparecchio per operazioni diverse da quelle previste può dare luogo a situazioni pericolose.
- b) **Riporre l'apparecchio inutilizzato fuori della portata dei bambini e non permetterne l'uso a persone inesperte o che non conoscano queste istruzioni.** L'apparecchio è pericoloso se utilizzato da persone inesperte.

- c) **Non forzare l'apparecchio.** L'apparecchio appropriato permette di eseguire il lavoro con maggiore efficienza e sicurezza senza superare i parametri d'uso previsti.
- d) **Togliere le chiavi di regolazione prima dell'uso.** Assicuratevi di aver rimosso tutti gli attrezzi dall'apparecchio e dalla zona di lavoro.
- e) **Utilizzate l'apparecchio solo se la rotazione del tornio è antioraria (vista dal lato mandrino).**
- f) **Durante l'uso mantenere le mani e il viso lontano dall'apparecchio.**
- g) **Rispettare l'apertura massima delle griffe osservando i dati tecnici delle istruzioni.** Una apertura eccessiva provoca l'eiezione delle griffe con pericolo di essere colpiti.
- h) **Bloccare il pezzo in lavorazione in modo sicuro e per una lunghezza adeguata; se necessario sostenetelo con la contropunta.**
- i) **Non tentare di fermare l'apparecchio con le mani.**

### 4) Manutenzione dell'apparecchio

- a) **Effettuare la manutenzione necessaria. Verificare il bloccaggio delle parti in movimento, la rottura delle parti e qualsiasi altra condizione che possa influenzare il funzionamento dell'apparecchio. Se è danneggiato, far riparare l'apparecchio prima di utilizzarlo.** Numerosi incidenti sono provocati proprio dal cattivo stato di manutenzione.
- b) **Non modificare l'apparecchio.** Togliere, sostituire o aggiungere componenti non previsti dalle istruzioni, è vietato ed annulla la garanzia.
- c) **Non eseguite riparazioni fai da te come: saldature, sostituzione con componenti non originali, utilizzo di accessori non idonei ecc.** In queste condizioni non è più assicurata la funzionalità in sicurezza e sono possibili incidenti anche gravi.

### 5) Assistenza

- a) **Far riparare l'apparecchio solo da tecnici qualificati e utilizzare soltanto ricambi identici.** Questo garantisce la costante sicurezza dell'apparecchio.
- b) **Non tentare di riparare l'apparecchio o accedere ad organi interni.** Interventi effettuati da personale non qualificato e non autorizzato dal costruttore può generare seri pericoli ed annulla la garanzia.
- c) **Richiedete solo ricambi originali.** L'utilizzo di ricambi non originali può compromettere la sicurezza.

## DATI TECNICI

Diametro mandrino \_\_\_\_\_ 125mm  
Nr. griffe \_\_\_\_\_ 4  
Velocità massima \_\_\_\_\_ 2200min<sup>-1</sup>  
Rotazione \_\_\_\_\_ antioraria (visto dal lato mandrino)  
Diametro massimo presa esterna \_\_\_\_\_ 80mm  
Diametro massimo presa interna \_\_\_\_\_ 145mm  
Adattatore \_\_\_\_\_ M25x3 / M18x2,5

Vi ringraziamo per averci preferito nella scelta di questo prodotto, di seguito chiamato "mandrino autocentrante per tornio da legno".

**⚠ ATTENZIONE! Il mandrino autocentrante è idoneo a sostenere pezzi cilindrici di legno per lavorazioni al tornio da legno; ogni altro utilizzo è vietato.**

Queste istruzioni riportano le informazioni e quanto ritenuto necessario per il buon uso, la conoscenza e la normale manutenzione del prodotto. Esse non riportano le informazioni sulle tecniche di lavorazione del legno e sull'uso del tornio da legno; l'utilizzatore troverà maggiori notizie su libri e pubblicazioni specifiche o partecipando a corsi di specializzazione.

## INSTALLAZIONE

### TRASPORTO

Per trasportare l'apparecchio utilizzate sempre il suo imballo; questo lo preserverà da urti, polvere e umidità che ne possono compromettere il regolare funzionamento.

### MESSA IN SERVIZIO

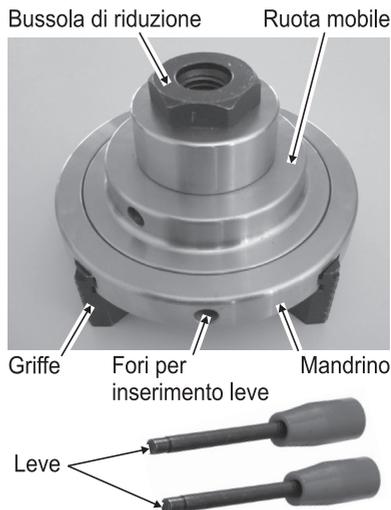
**⚠ ATTENZIONE! La Ditta Costruttrice declina ogni responsabilità per gli eventuali danni diretti e/o indiretti causati da errate installazioni.**

**⚠ ATTENZIONE! Questo mandrino deve essere installato solo per torni che ruotano in SENSO ANTIORARIO (visto dal lato mandrino). L'uso su torni che ruotano anche in senso contrario è assolutamente vietato.**

Nella scelta di utilizzo dell'apparecchio è opportuno considerare:

- che l'ambiente non sia in atmosfera aggressiva o corrosiva.
- che attorno alla zona di lavoro sia prevista un'ampia zona operativa libera da impedimenti.
- che sia impedito il libero accesso alla zona di lavoro.
- che vi sia una buona illuminazione.
- che la posizione prevista non sia umida e sia al riparo dagli agenti atmosferici.

- 1) Aprite la parte superiore dell'imballo e verificate visivamente che l'apparecchio sia integro, senza deformazioni o principi di corrosione.
- 2) Estratelo dall'imballo e procedete ad una pulizia generale.
- 3) Effettuate una accurata ispezione visiva di tutti i componenti per scoprire eventuali rotture, deformazioni, corrosioni che comprometterebbero la funzionalità.
- 4) Leggete attentamente le istruzioni fornite a corredo del tornio per la parte riguardante il mandrino.
- 5) Leggete attentamente le istruzioni fornite a corredo del mandrino e procedete all'installazione.
- 6) Se necessario utilizzate la bussola filettata di riduzione per il corretto accoppiamento con il perno filettato del tornio. E' necessario che prima avvitate bene la bussola sul mandrino e poi avvitate il mandrino al perno del tornio.
- 7) Al termine dell'assemblaggio al tornio verificate che il fissaggio sia ben saldo e togliete tutte le chiavi utilizzate.
- 8) Effettuare una prova di rotazione a vuoto senza pezzo di legno avviando il tornio alla velocità minima e lasciatelo girare per 1 minuto; successivamente, se non avete riscontrato anomalie di funzionamento, avviate il tornio alla velocità di rotazione massima del mandrino, vedere dati tecnici di queste istruzioni (o quella più prossima consentita dal tornio se inferiore) e lasciatelo girare per 1 minuto. Durante questa prova non avvicinatevi al mandrino e mantenete lontani gli estranei.



## ISTRUZIONI D'USO

**⚠ ATTENZIONE! Prima di ogni controllo o regolazione spegnete la macchina e staccate la spina dalla presa di alimentazione elettrica.**

**⚠ ATTENZIONE! Prima di usare l'apparecchio è obbligatorio indossare guanti ed occhiali di protezione (non inclusi).**

**⚠ ATTENZIONE! Durante l'utilizzo fate in modo che nessuno si avvicini alla vostra zona di lavoro.**

Dopo aver letto attentamente i capitoli precedenti, seguite scrupolosamente le seguenti avvertenze d'uso che vi permetteranno di ottenere il massimo delle prestazioni. Procedete con calma, dopo aver acquisito una buona esperienza riuscirete a sfruttarne a fondo le potenzialità.

### SERRAGGIO DEL PEZZO

Per aprire o chiudere le griffe è necessario azionare le 2 leve in dotazione. Infilate una leva in un foro radiale del mandrino e sostenetela, mentre la seconda leva infilatela in uno dei fori radiali della ruota mobile. Ora mantenete ferma la prima leva e ruotate la seconda attorno all'asse del mandrino in modo da chiudere o aprire le griffe.

### INVERSIONE GRIFFE

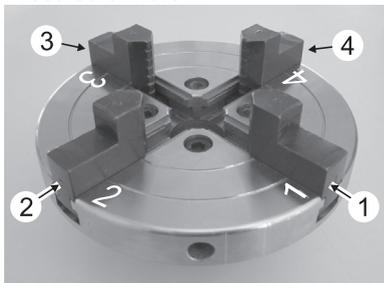
Grazie alla speciale forma delle griffe, il mandrino può sostenere pezzi cilindrici di legno sia per presa esterna che interna (fori).

Osservate attentamente le figure: le griffe possono essere montate in due modi. Per invertirle è necessario svitarle completamente azionando le 2 leve e rimontarle rispettando:

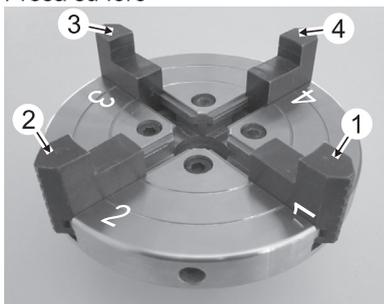
- la numerazione (1,2,3,4) stampigliata sul mandrino e sulle griffe (prestare attenzione che le griffe hanno una doppia numerazione, perciò osservate il numero e la sua posizione di stampigliatura)
- la sequenza di montaggio iniziando con 1, poi 2 ecc.

- montare la griffa nr.1, poi ruotare la ruota mobile di 90°, montare la griffa nr.2, poi ruotare la ruota mobile di 90°, ecc. fino al completo montaggio di tutte le griffe
- avvitate le griffe fino al centro del mandrino, se avete eseguito correttamente il montaggio si devono trovare equidistanti dal centro; in caso contrario smontatele e procedete nuovamente al rimontaggio.

Presca su cilindro



Presca su foro



## MANUTENZIONE

### PULIZIA

Pulite regolarmente ed abbiate cura del vostro apparecchio, vi garantirete una perfetta efficienza ed una lunga durata dello stesso. Durante la pulizia effettuate i controlli visivi per rilevare eventuali rotture.

Rimuovete la polvere utilizzando uno straccio o una spazzola morbida.

### LUBRIFICAZIONE

Stendete con un pennellino un sottilissimo strato di grasso per componenti meccanici, lungo le sedi dove scorrono le griffe.

**Attenzione! Non lubrificate le superfici di serraggio che andranno a contatto con il pezzo.**

**In caso di necessità portate l'apparecchio presso un centro di assistenza autorizzato esibendo la prova di acquisto e richiedendo ricambi originali. Fate sempre riferimento alle informazioni riportate sull'etichetta dati tecnici (se presente) o sull'imballo.**

## IMMAGAZZINAMENTO

Effettuate una accurata pulizia di tutto l'apparecchio (vedi paragrafo Manutenzione), proteggerlo con un olio idoneo, infilatelo in un sacchetto e chiudetelo nel suo imballo. Riponete l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini, in posizione stabile e sicura. Il luogo dovrà essere asciutto, privo da polveri, temperato e protetto dai raggi solari diretti. Al locale di rimessaggio non devono avere accesso i bambini e gli estranei.

## SMALTIMENTO

Per la salvaguardia ambientale procedete secondo le leggi vigenti del Paese in cui vi trovate.

Quando l'apparecchio non è più utilizzabile né riparabile, consegnatelo con l'imballo ad un punto di raccolta per il riciclaggio.

## GARANZIA

Il prodotto è tutelato a norma di legge contro non conformità rispetto alle caratteristiche dichiarate purché sia stato utilizzato esclusivamente nel modo descritto dalle istruzioni, non sia stato manomesso in alcun modo, sia stato conservato correttamente, sia stato riparato da tecnici autorizzati e, ove previsto, siano stati utilizzati solo ricambi originali.

In caso di utilizzo industriale o professionale oppure in caso di impiego simile la garanzia ha validità di 12 mesi.

Per emettere una richiesta di intervento in garanzia è necessario presentare la prova di acquisto al rivenditore o ad centro assistenza autorizzato.